



2014_10_06

2014/07/79

ZMLUVA O DIELO A O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB



uzavretá podľa ust. § 289 ods. 2 a súv. Obchodného zákonníka v spojení s ust. § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)

medzi týmito zmluvnými stranami :

Objednávateľ: Bratislavská organizácia cestovného ruchu
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
Registrácia: registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie: 28351/2011/SCR
Zastúpená: MUDr. František Stano, predseda predstavenstva
PhDr. Katarína Lettrichová, podpredseda predstavenstva
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 

(ďalej len „BTB“ alebo „objednávateľ“)

a

poskytovateľ: KONVERGENCIE, spoločnosť pre komorné umenie
Sídlo: Čapkova 10, 811 04 Bratislava
IČO: 36 06 77 76
Registrácia: MVSR, 15.1.2001/VVS/1- 900/90 - 172928
Zastúpená: Mgr. art. Jozef Lupták, Art. Dr.
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 

((ďalej len „poskytovateľ“))

Článok I Predmet zmluvy

- 1.1 Objednávateľ je realizátorom projektu Bratislava Goes Classical (ďalej len "projekt") a túto zmluvu uzatvára za účelom obstarania výkonu tvorivých, projektových a agentúrnych činností na realizáciu doplnkového produktu projektu zameraného na predstavenie Hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej "Bratislava") ako destinácie klasickej hudby s ponukou vysoko konkurencie schopných produktov s medzinárodnou relevanciou ku základným a tradičným podujatiam klasickej hudby na území Bratislavy. Účelom tejto zmluvy je tiež posilnenie aktivizácie výkonných umelcov najmä z regiónu CENTROPE k návštevnosti Bratislavy.
- 1.2 Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje, že pre objednávateľa v súlade s podmienkami stanovenými touto zmluvou:
 - 1.2.1 vytvorí **dramaturgický návrh (plán) série komorných hudobných vystúpení v Hudobnej sále Bratislavského hradu** zameraných na prezentáciu Bratislavy ako destinácie klasickej hudby (ďalej aj "dramaturgický plán" alebo "dielo") ako

autorské dielo. Dramaturgický plán musí obsahovať presné údaje o navrhovanom výkonnom umelcovi a časový harmonogram hudobných vystúpení. Spolu s dramaturgickým plánom zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi rozpočet navrhovaných hudobných vystúpení, ktorého súčasťou bude návrh honoráru pre výkonného umelca;

- 1.2.2 zabezpečí realizáciu hudobných vystúpení podľa objednávateľom schváleného dramaturgického plánu v čase 11/2014 až 12/2015, a to prostredníctvom poskytnutia agentúrnych, poradenských a organizačných služieb,
 - 1.2.3 vytvorí a zabezpečí realizáciu sprievodných podujatí k hudobným vystúpeniam podľa návrhu, ktorý je ako príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy,
 - 1.2.4 zabezpečí komunikáciu série komorných hudobných vystúpení podľa bodu 1.2.1 vo verejných komunikačných prostriedkoch v medzinárodnom meradle so zameraním na región CENTROPE,
 - 1.2.5 a poskytne ďalšiu s tým súvisiacu poradenskú, agentúrnu a organizačnú činnosť (ďalej aj "služby").
- 1.3 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas dodané zmluvné plnenia poskytovateľa platiť zmluvnú odmenu v súlade s touto zmluvou.
 - 1.4 Objednávateľ má právo na včasné a riadne poskytovanie činností poskytovateľom a poskytovateľ má nárok na zaplatenie odmeny za riadne plnenie zmluvných záväzkov podľa tejto zmluvy.

Článok II

Vyporiadanie autorských práv a použitie diela

- 2.1 Poskytovateľ musí byť nositeľom autorských práv k dramaturgickému plánu podľa bodu 1.2.1 (ďalej aj "dielo"), ktorý bude výsledkom tvorivej duševnej činnosti. Poskytovateľ touto zmluvou zároveň udeľuje objednávateľovi výhradný súhlas na použitie diela a všetkých jeho súčastí na účel propagácie Projektu v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve.
- 2.2 Poskytovateľ zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané dielo je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb. Poskytovateľ diela vyhlasuje a zodpovedá za to, že ak poskytuje textové alebo obrazové materiály, má nespochybniteľný a platný súhlas na ich uverejnenie. Objednávateľ v tomto smere nie je povinný akokoľvek preverovať, či dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky škody, ktoré objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s dielom.
- 2.3 Poskytovateľ týmto udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela a jeho častí pri propagácii, prezentácii a realizácii Projektu. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
- 2.4 Poskytovateľ udeľuje objednávateľovi licenciu bez časového alebo územného obmedzenia na každé použitie diela v rámci propagácie a prezentácie Projektu, vrátane použitia prostredníctvom elektronických médií (CD, internetovej stránky, DVD a pod.), na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, spracovanie, preklad, adaptáciu diela, zaradenie diela do súborného diela, verejné vykonanie a verejný prenos diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie diela alebo jeho časti v propagačných a informačných článkoch o Bratislave.

- 2.5 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu licencie udelenej na základe tejto zmluvy, s čím poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, pričom poskytovateľ nevyžaduje, aby ho objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
- 2.6 Odmena poskytovateľa za udelenie licencie je zahrnutá v dohodnutej odmene podľa ust. Čl. VI tejto zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ je povinný odovzdať dramaturgický plán objednávatelovi najneskôr do 21. 10. 2014. Poskytovateľ splní svoju povinnosť dodať dramaturgický plán odovzdaním komplexne spracovaného materiálu v súlade s čl. I tejto zmluvy v dvoch vyhotoveniach v tlačenej aj elektronickej podobe (na CD nosiči).
- 3.2 Objednávateľ je po prevzatí dramaturgického plánu oprávnený vyzvať poskytovateľa na doplnenie chýbajúcich údajov alebo podkladov alebo odstránenie väd. V prípade, ak dramaturgický plán nemá vady alebo nedostatky, alebo ak boli vady a nedostatky odstránené poskytovateľom, zmluvné strany podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí dramaturgického plánu. Podpisom preberacieho protokolu sa dramaturgický plán považuje za schválený objednávatelom a poskytovateľ je povinný začať realizovať činnosti uvedené v čl. I ods. 1.2 body 1.2.2 až 1.2.5 tejto zmluvy.
- 3.3 Poskytovateľ je povinný poskytnúť služby špecifikované v čl. I ods. 1.2 body 1.2.2 až 1.2.5 tejto zmluvy v súlade so schváleným dramaturgickým plánom a s plánom sprievodných podujatí, ktorý je ako príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.4 Poskytovateľ je povinný pri poskytovaní služieb postupovať v úzkej súčinnosti s objednávatelom, rešpektovať jeho pokyny tak, aby sa v plnom rozsahu naplňal účel, na ktorý sa táto zmluva uzatvára.
- 3.5 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, poskytovateľ vykoná dielo a poskytne dohodnutý rozsah služieb na svoje náklady.
- 3.6 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že výnos zo vstupného z hudobných vystúpení zorganizovaných zhotoviteľom na základe dramaturgického plánu podľa bodu 1.2.1 tejto zmluvy je výlučným príjmom objednávatel'a. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávatelovi súčinnosť pri výbere a kontrole platenia vstupného na hudobných vystúpeniach.
- 3.6 Poskytovateľ sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Poskytovateľ je povinný dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávatel'a a ustanovenia tejto zmluvy.
- 3.7 Poskytovateľ zodpovedá za to, že dielo ako aj dohodnuté služby budú vykonané včas, riadne, bez chýb a nedostatkov. V prípade, ak objednávateľ zistí vady alebo nedorobky diela alebo poskytnutých služieb, poskytovateľ je povinný ich odstrániť bezodplatne a bez zbytočného odkladu, najneskôr do dvoch pracovných dní.

Článok IV

Porušenie zmluvných podmienok a zmluvné pokuty

- 4.1 Ak poskytovateľ nespĺní svoj záväzok dodať dramaturgický plán alebo jeho časť v dohodnutom termíne podľa čl. III ods. 3.1 tejto zmluvy, objednávateľ má nárok na

zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške vo výške 0,05% z dohodnutej odmeny podľa čl. VI ods. 6.1 tejto zmluvy za každý deň omeškania.

- 4.2 Ak poskytovateľ nedodrží časový harmonogram hudobných vystúpení navrhnutý v dramaturgickom pláne, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR za každý deň omeškania.
- 4.3 Ak poskytovateľ nedodrží časový harmonogram sprievodných podujatí v zmysle prílohy č. 1 tejto zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR za každý deň omeškania.
- 4.4 Ak poskytovateľ neodstráni vady alebo nedorobky dramaturgického plánu alebo neodstráni nedostatky v poskytovaných službách v lehote 2 pracovných dní, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za každý deň omeškania
- 4.5 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody

Článok V Spolupôsobenie objednávateľa

- 5.1 Objednávateľ na základe požiadaviek poskytovateľa poskytne vysvetlenia, doplňujúce informácie a podklady nevyhnutné na zhotovenie diela a riadny výkon zmluvných činností.
- 5.2 Objednávateľ poskytuje poskytovateľovi súčinnosť bez zbytočného odkladu a v nevyhnutnom rozsahu.
- 5.3 Objednávateľ určuje nasledovné kontaktné osoby zodpovedné za poskytovanie súčinnosti poskytovateľovi pri plnení povinností podľa tejto zmluvy:
 - a) Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ BTB: horvrath@bratislava.sk
tel. č. +421 905 828 780
 - b) Mgr. František Morong, vedúci úseku marketingu BTB: morong@bratislava.sk
tel. č. +421 902 985 826

Článok VI Odmena a platobné podmienky

- 6.1 Dohodnutá odmena je: 10 000 EUR vrátane DPH pozostávajúca:

A, vytvorenie hudobnej dramaturgie:

- 10 mesiacov 8 000 EUR
- cena za jeden koncert: 800 EUR

B, realizácia koncertov novembri a decembri 2014

cena za dva koncerty 2 000 EUR/ jeden koncert 1 000 EUR

(rozdelenie odmeny na časti za jednotlivé plnenia musí určiť klient)

- 6.2 Odmena je konečná bez nároku poskytovateľa na dodatočné zvýšenie. Odmena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa na dodanie zmluvných plnení v rozsahu špecifikovanom v čl. I tejto zmluvy a splnenie ostatných povinností poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, okrem honorárov výkonných umelcov účinkujúcich na hudobných vystúpeniach uvedených

v bode 1.1.1 tejto zmluvy. Honoráre výkonných umelcov uhradí objednávatel' priamo výkonným umelcom, a to na základe poskytovateľom predloženého a objednávatel'om vopred schváleného návrhu rozpočtu.

- 6.3 Objednávatel' zaplatí dohodnutú odmenu na základe faktúry vystavenej poskytovateľom po odovzdaní diela s lehotou splatnosti min. 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávatel'ovi.
- 6.4 Faktúra na zaplataenie odmeny musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nespĺňa uvedené náležitosti, objednávatel' je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na prepracovanie; lehota splatnosti ceny diela v takomto prípade plynie odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok VII

Trvanie zmluvy, ukončenie zmluvy

- 7.1 Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, so začiatkom odo dňa jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán zmluvnými stranami, najneskôr však dňa 21. 10. 2014 a trvá do 31.12.2015.
- 7.2 Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade omeškania druhej zmluvnej strany za podmienok uvedených v ust. § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že za podstatné porušenie tejto zmluvy na strana poskytovateľa sa považuje najmä omeškania s odovzdaním riadne vypracovaného dramaturgického plánu.
- 7.3 Poskytovateľ nie je v omeškaní s dodaním diela po dobou, po ktorú je objednávatel' v omeškaní s dodaním podkladov nevyhnutných pre zhotovenie diela.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

- 8.1 Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa spravujú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, autorského zákona a ďalších príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 8.2 Ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatným či neúčinným, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 8.3 Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu a nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 8.4 Zmluvné strany si túto zmluvu starostlivo prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave 21.10. 2014

V Bratislave 21.10. 2014

Bratislavská organizácia CR
Primaciálne nám. č. 1
814 99 Bratislava
IČO: [redacted]
IČ DPH: [redacted]

Bratislavská organizácia cestovného ruchu
MUDr. František Stano
predseda predstavenstva

Bratislavská organizácia cestovného ruchu
PhDr. Katarína Lettrichová,
podpredseda predstavenstva